



Application No. 12/2024 (CJT)

رقم الطلب 2024/12 هيئة تنازع الاختصاص

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of His Highness Sheikh Mohammad

بِاسْمِ صَاحِبِ السُّمُو الشَّيْخِ مُحَمَّدِ بْنِ رَاشِدِ

Bin Rashid Al Maktoum, Ruler of Dubai

أَلِ مَكْتُومِ حَاكِمِ دُبَي

In the hearing session held in the Remote Litigation Chamber, on Monday, 4 November 2024.

بالجلسة التي عقدت بدائرة التقاضي عن بعد، يوم الاثنين الموافق 4 نوفمبر 2024.

1. Presided by H.E. Justice Abdul Qader Mossa, Chairman of the Conflict of Jurisdiction Tribunal
2. H.E. Justice Omar Juma Al Mheiri, Deputy Chairman of the Conflict of Jurisdiction Tribunal,
3. H.E. Dr Abdullah Saif Al Sabousi Secretary General of the Dubai Judicial Council and member of the Conflict of Jurisdiction Tribunal,
4. H.E. Justice Ali Shamis Al Madhani, member of the Conflict of Jurisdiction Tribunal
5. H.E. Justice Essa Mohamad Sharif, member of the Conflict of Jurisdiction Tribunal
6. H.E. Justice Shamlan Abdulrahman Al Sawalehi, member of the Conflict of Jurisdiction Tribunal
7. H.E. Justice Khalid Yahya Taher Al Hosani, Chief Justice, member of the Conflict of Jurisdiction Tribunal
8. And in the presence of the Registrars Mr Mohamed Abdelrahman, and Ms Ayesha Bin Kalban.

1. برئاسة سعادة المستشار القاضي / عبد القادر موسى، رئيس هيئة تنازع الاختصاص،
2. المستشار/ سعادة عمر جمعة المهيري، نائب رئيس هيئة تنازع الاختصاص،
3. أستاذ دكتور/ عبدالله سيف السبوسي، أمين عام المجلس القضائي وعضو هيئة تنازع الاختصاص ،
4. المستشار/ سعادة علي شامس المدحاني، عضو هيئة تنازع الاختصاص
5. المستشار/ سعادة عيسى محمد شريف، عضو هيئة تنازع الاختصاص
6. المستشار/ سعادة شملان عبد الرحمن الصوالحي، عضو هيئة تنازع الاختصاص
7. المستشار/ سعادة خالد يحيى طاهر الحوسني، عضو هيئة تنازع الاختصاص
8. وبحضور أمناء السر، السيد محمد عبد الرحمن والسيدة عائشة بن كلبان.



Applicant (s)

Rajen Shah

المتنازع:

راجين شاه

Respondent(s)

Skatteforvaltningen (The Danish Customs and Tax Administration)

سكاتفورالتنجن (هيئة الجمارك والضرائب الدانماركية)

المتنازع ضدها:

Judgment

القرار:

Having reviewed the files and documents and after deliberation:

بعد الاطلاع على الأوراق والمداولة :

The facts of the case - as is evident from the documents and according to what is necessary to issue the text of this ruling, can be summarized as follows: The disputant has filed this application by virtue of a memorandum that he submitted and legally announced to the respondent, where he requested a ruling as follows: Immediately suspend all enforcement procedures, as the DIFC Courts have no jurisdiction to enforcement, and reject the submitted enforcement requests, with a ban on submitting any further requests before the courts, and that the respondent must pay other compensations that the Tribunal deems appropriate.

حيث إن الوقائع تتحصل - حسبما يبين من الأوراق ووفق ما هو لازم لحمل منطوق هذا الحكم - في أن المتنازع قد أقام هذا النزاع بموجب صحيفة أودعت وأعلنت قانونا للمتنازع ضدها وذلك بطلب الحكم بالاتي : الإيقاف الفوري لجميع إجراءات التنفيذ مع عدم اختصاص محاكم المركز المالي بالتنفيذ ورفض طلبات التنفيذ المقدمة مع حظر تقديم أية طلبات أخرى أمامها مع إلزام المتنازع ضدها بأية تعويضات أخرى تراها الهيئة .

This was based on the following reasons: The Dubai Courts issued a judgment in Case No. 1758/2018 Commercial, and was appealed under No. 2104/2020, and the judgment was issued in favour of the respondent, and the latter submitted the judgment for execution before Dubai Courts pursuant to enforcement No. 6917/2022- Commercial, considering it is the competent judicial authority entrusted with executing the judgment issued by it. Moreover, the respondent

وذلك لأسباب حاصلها : أن محاكم دبي قد أصدرت الحكم في الدعوى رقم 2018/1758 تجاري والمستأنفة تحت رقم 2020/2104 وقد صدر الحكم لصالح المتنازع ضدها وقد قامت الأخيرة بتنفيذ الحكم أمام محاكم دبي بموجب التنفيذ رقم 6917 / 2022 تنفيذ تجاري باعتبارها الجهة القضائية المختصة المناط إليها تنفيذ الحكم الصادر منها ، إلا أن المتنازع ضدها قامت كذلك بتسجيل ملف تنفيذ



registered an execution file before the DIFC Courts also, in violation of the laws in force in the Emirate of Dubai, despite the fact that, it is a separate judicial authority and is not competent to execute the judgment issued by Dubai Courts. Therefore, executing that judgment is outside its jurisdiction, in addition to chances of occurring duplication of execution, and the possibility of conflicting decisions being issued by two judicial authorities regarding the same judgment. Moreover, the disputant does not reside within the jurisdiction of the DIFC Courts and does not conduct commercial business therein, which prompted him to file this dispute.

Whereas the attorney of the respondent filed a memorandum in which he defended the jurisdiction of the two courts to implement the judgment issued by the Dubai Courts and there is no duplication or conflict in the decisions issued by both courts, especially since the disputant failed to pay the amount executed against him, and the attorney concluded the memorandum requesting to reject the dispute.

The Tribunal decided to reserve the dispute for judgment in today's session.

Regarding the formal conditions of the dispute and in light of the aforementioned reasons: With regard to the extent of the jurisdiction of the DIFC Courts to enforce the executive deed of a judicial ruling issued by the Dubai Courts while there is an enforcement case registered with the latter regarding the same ruling and the competency of the Tribunal to determine this dispute, and whereas it was stipulated in Law No. (16) of 2011 amending some provisions of Law No. (12) of 2004 regarding the Dubai International Financial Centre Courts, in Article (7) in paragraphs 4 and 5 thereof, that

أمام محاكم المركز المالي العالمي بالمخالفة للقوانين السارية في إمارة دبي رغم أنها جهة قضائية منفصلة وغير مختصة بتنفيذ الحكم الصادر من محاكم دبي وبالتالي فإن تنفيذ الحكم يخرج عن نطاق ولايتها إضافة إلى ما قد يحصل من ازدواجية التنفيذ مع احتمالية تضارب القرارات الصادرة من الجهتين القضائيتين عن ذات الحكم يضاف على ذلك أن المتنازع لا يقيم في نطاق اختصاص محاكم المركز المالي ولا يدير أعمالا تجارية فيها الأمر الذي جعله يتقدم بهذا النزاع .

وحيث أودع وكيل المتنازع ضدها مذكرة دار دفاعه فيها حول اختصاص المحكمتين بتنفيذ الحكم الصادر من محاكم دبي ولا يوجد ازدواجية أو تعارض في القرارات الصادرة من كلا المحكمتين لاسيما وأن المتنازع قد تخلف عن سداد المبلغ المنفذ ضده ومن ثم اختتم مذكرته طالبا رفض النزاع .

وحيث قررت الهيئة حجز النزاع للحكم لجلسة اليوم .

وحيث إنه على شكل النزاع وفي ضوء حاصل أسبابه سألقة البيان - فيما يتعلق بمدى اختصاص محاكم المركز المالي العالمي بتنفيذ السند التنفيذي عن حكم قضائي صادر من محاكم دبي مع وجود تنفيذ مسجل لدى الأخيرة عن ذات الحكم ومدى اختصاص الهيئة بنظر هذا النزاع ، وحيث إنه لما كان من المقرر في القانون رقم (16) لسنة 2011 بتعديل بعض أحكام القانون رقم (12) لسنة 2004 بشأن محاكم مركز دبي المالي العالمي في



(4- The judgments, decisions and orders issued by the Dubai Courts and the arbitration awards ratified by them - i.e. by the Centre's Courts - shall be enforced, if the place of enforcement is located inside the Centre, by the enforcement judge in the courts, and in accordance with the following conditions:

- The judgment, decision or order required to be executed, must be final and enforceable.
- The judgment, decision or order must be translated into English by the applicant for execution.
- The writ of execution must be there on the judgment, decision or order by Dubai Courts.

5- In addition to what is stated in paragraphs (a), (b), and (c) of Clause (4) of this Article, the following shall be observed when executing judgments, decisions and orders issued by Dubai Courts and arbitration awards ratified by them, which are executed by the courts:

- Dubai Courts shall issue an execution letter addressed to the Chairman of the Courts specifying the procedure required to be executed.
- The applicant for execution shall submit a request to the execution judge in the courts, attaching a copy of the judgment, decision or order with the legal translation as well as the execution letter.
- The execution judge in the courts shall apply the execution procedures and rules stipulated in the Courts' Regulations, including execution issues, and he may not investigate the subject of the judgment, decision or order.

المادة (7) في الفقرتين 4 و5 منها أنه (4- تُنفَّذ الأحكام والقرارات والأوامر الصادرة عن محاكم دبي والقرارات التحكيمية المُصادق عليها من قبلها - أي من قبل محاكم المركز- إذا كان محل التنفيذ يقع في المركز من قبل قاضي التنفيذ في المحاكم، ووفقاً للشروط التالية:

أ. أن يكون الحكم أو القرار أو الأمر المطلوب تنفيذه نهائياً وقابلاً للتنفيذ.

ب. أن تتم ترجمة الحكم أو القرار أو الأمر من قبل طالب التنفيذ إلى اللغة الانجليزية.

ج. أن يتم وضع الصيغة التنفيذية على الحكم أو القرار أو الأمر من قبل محاكم دبي.

5- بالإضافة إلى ما ورد في الفقرات (أ)، (ب)، و(ج) من البند (4) من هذه المادة، يُراعى عند تنفيذ الأحكام والقرارات والأوامر الصادرة عن محاكم دبي والقرارات التحكيمية المُصادق عليها من قبلها، والتي يتم تنفيذها عن طريق المحاكم ما يلي:

أ. تصدر محاكم دبي رسالة تنفيذ موجهة إلى رئيس المحاكم موضحاً بها الإجراء المطلوب تنفيذه.

ب. يقوم طالب التنفيذ بتقديم طلب إلى قاضي التنفيذ بالمحاكم مرفقاً به صورة الحكم أو القرار أو الأمر مع الترجمة القانونية وكذلك رسالة التنفيذ.

ج. يُطبَّق قاضي التنفيذ بالمحاكم إجراءات وقواعد التنفيذ الواردة بلوائح المحاكم، بما في ذلك إشكالات التنفيذ، ولا يجوز له البحث في موضوع الحكم أو القرار أو الأمر.



- d. The courts collect the execution fees for each execution request submitted to the courts for execution in accordance with the applicable fees law).

This means that the Dubai Courts are not the only court competent to execute the judgments issued by them, but the law has authorized the Dubai International Financial Centre Courts to execute the judgment issued by the Dubai Courts in accordance with the conditions set by the law and mentioned above as long as the place of execution falls within the jurisdiction of the DIFC Courts, and there is no conflict between the judgments or decisions issued between the two Courts. Based on the above, and based on the Disputant's failure to provide submissions evidencing the existence of conflicting judgments and orders between the two Courts, therefore the dispute at hand does not fall within the jurisdiction of the Tribunal as set out in Article 4 of the Decree No. 29 of the year 2024 which leads the Tribunal to decide that it does not have jurisdiction to determine this Application.

As for the compensation request and in accordance with Article 4 of Decree No. 29 of 2024, it does not fall within the jurisdiction of the Tribunal and therefore it decides this request does not fall in its jurisdiction.

Since the Tribunal has decided that it has no jurisdiction to determine the Applications put forward by the Disputant therefore it orders the confiscation of the security amount in accordance with Paragraph B of Article 8 of Local Decree No. 29 of 2024.

- د. تستوفي المحاكم رسوم التنفيذ عن كل طلب تنفيذ يُقدّم للمحاكم لتنفيذه وفقاً لقانون الرسوم المعمول به لديها)

مما مؤداه أن محاكم دبي ليست المحكمة الوحيدة المختصة بتنفيذ الأحكام الصادرة عنها، وإنما أجاز القانون لمحاكم مركز دبي المالي العالمي تنفيذ الحكم الصادر من محاكم دبي معها بالشروط المقررة قانوناً والمذكورة آنفاً طالما أن محل التنفيذ يدخل ضمن نطاق الاختصاص الولائي لمحاكم المركز ولا يوجد تعارض في الأحكام الصادرة في التنفيذ بين المحكمتين، وحيث إنه بالبناء على ما تقدم وحيث لم يقدم المتنازع ما يثبت وجود قرارات أو أحكام متعارضة بين المحكمتين ومن ثم فإن النزاع المائل لا يدخل ضمن اختصاصات الهيئة المقررة في المادة رقم 4 من المرسوم المحلي رقم 29 لسنة 2024 مما يتعين معه الحكم بعدم اختصاص الهيئة بنظر هذا لطلب.

وحيث إنه عن طلب التعويض وطبقاً للمادة 4 من المرسوم رقم 29 لسنة 2024 فهو لا يدخل ضمن اختصاصات الهيئة ومن ثم تقضي بعدم اختصاصها بنظر هذا الطلب.

وحيث تقرر عدم اختصاص الهيئة بنظر الطلبين المقدمين من المتنازع مما يتعين معه الحكم بمصادرة مبلغ التأمين عملاً بالفقرة ب من المادة 8 من المرسوم المحلي رقم 29 لسنة 2024 .



As for the expenses, the Tribunal rules that the disputant must pay them, in accordance with Paragraph 2 of Article 133 of Federal Decree-Law No. 42 of 2022, regarding civil procedures.

أما عن المصروفات فإنها تلزم بها المتنازع عملاً بالفقرة 2 من المادة 133 من المرسوم بقانون اتحادي رقم 42 لسنة 2022 بشأن الإجراءات المدنية.

The Tribunal has concluded:

قررت الهيئة القضائية:

The Tribunal has no jurisdiction to determine this dispute and orders the Disputant to pay expenses and an amount of (1500) dirhams for attorney fees, and the security amount shall be confiscated.

عدم اختصاصها بنظر النزاع وألزمت المتنازع بالمصروفات ومبلغ (1500) درهم مقابل أتعاب المحاماة ، مع مصادرة مبلغ التأمين

Date of issue

4 November 2024

تاريخ الإصدار:

4 نوفمبر 2024

سعادة القاضي عبدالقادر موسى محمد

رئيس هيئة تنازع الاختصاص

H.E. Justice Abdulqader Moosa Mohammed

Chairman of the Conflict of Jurisdiction Tribunal

الهيئة القضائية لفض تنازع الاختصاص
بين محاكم مركز دبي المالي العالمي
والجهات القضائية في إمارة دبي

حكومة دبي

The Judicial Tribunal to resolve
conflicts of jurisdiction between
the DIFC courts and the Judicial
authorities in the Emirate of Dubai

Government of Dubai

This order is to be sent to the parties in digital form without the Tribunal members' signature

يرسل هذا القرار إلى الأطراف بصورة رقمية دون توقيع أي من أعضاء الهيئة